

Klasa: 605-01/01-01/02/04  
Ur. broj: 2170-17-04-01-10

**UGOVOR  
O ZNANSTVENOJ I NASTAVNOJ SURADNJI  
IZMEĐU**

**SVEUČILIŠTA "SV. ĆIRIL I METODIJ" U SKOPJU  
REPUBLIKA MAKEDONIJA**

**I**

**SVEUČILIŠTA U RIJECI  
REPUBLIKA HRVATSKA**

Vođeni željom za daljnjim razvijanjem i produbljanjem suradnje u području znanosti, obrazovanja i nastavne djelatnosti, dva sveučilišta izražavaju suglasnost za uspostavljanje dogovorene suradnje.

**Članak 1.**

Suradnja između dvaju sveučilišta odvijat će se u području sljedećih znanstvenih područja:

- medicinske znanosti,
- tehničke znanosti,
- društvene i humanističke znanosti.

**Članak 2.**

Za uspješno ostvarenje dogovora dva su sveučilišta suglasna da se suradnja odvija preko sljedećih oblika razmjene u skladu s raspoloživim financijskim sredstvima i suglasnosti između spomenutih institucija u suradnji:

- izrada zajedničkih znanstveno-istraživačkih projekata i tema,
- razmjena gostujućih profesora,
- razmjena studenata i postdiplomanata,
- organiziranje zajedničkih znanstvenih konferencija i radionica,
- razmjena publikacija, sveučilišnih izdanja i knjiga te suradnja i razmjena u komunikacijskim i network sustavima.

Članak 3.

Sveučilište domaćin osigurava odgovarajuće uvjete i sredstva za studiranje i istraživački rad. Sveučilište koje upućuje pokriva putne troškove i troškove smještaja svojih kandidata.

Članak 4.

Dva će sveučilišta zajednički aplicirati odgovarajućim institucijama i organizacijama EU (TEMPUS) u cilju financiranja i osiguranja sredstava za izradu zajedničkih projekata od međusobnoga interesa u području gdje postoji uspostavljena suradnja.

Članak 5.

Fakulteti i znanstvene institucije mogu uspostaviti i bilateralnu suradnju. Koordinaciju suradnje obavljat će sveučilišta, a realizacija će se ostvarivati neposredno na fakultetu, prema vlastitim radnim programima dogovorenim između odgovarajućih fakulteta na obama sveučilištima.

Članak 6.

Dva će se sveučilišta založiti za uspostavljanje kontinuiranoga programa za učenje makedonskoga, odnosno hrvatskoga jezika.

Članak 7.

Ovaj ugovor stupa na snagu danom kada ga potpišu rektori dvaju sveučilišta. Ugovor se sklapa za razdoblje od četiri godine, s mogućnošću produženja, uz prethodnu zajedničku suglasnost i iskazan interes objiju strana.

Članak 8.

Ovaj je ugovor zaključen u dva istovjetna primjerka na makedonskom i hrvatskom jeziku. Svaki članak ovoga ugovora može biti izmijenjen i dopunjen uz prethodnu međusobnu suglasnost objiju strana.

Potpisujemo ovaj ugovor motivirani duhom i principima akademske razmjene te međusobnoga razumijevanja i poštovanja.

Rijeka, 7. studenoga 2001. godine

SVEUČILIŠTE "SV. ĆIRIL I METODIJ"  
SKOPJE

Prof. dr. Aleksandar Ančevski  
REKTOR



SVEUČILIŠTE U RIJECI

  
Akademik Daniel Rukavina  
REKTOR

